



La tua banca svizzera

Combattiamo il riciclaggio di denaro

Opuscolo di istruzioni per la corretta
identificazione di persone fisiche e
giuridiche da parte dei partner com-
merciali della Cembra.



Perché è importante la corretta identificazione del cliente della banca?

Il reddito annuo netto delle organizzazioni criminali in tutto il mondo viene stimato in svariati miliardi di franchi svizzeri. Questo denaro «sporco» deve essere riciclato. Il riciclaggio è dunque l'insieme delle attività con cui viene mascherata la natura illecita del denaro, per poter successivamente introdurre quest'ultimo nel circuito dell'economia legale.

Un elemento importante nella lotta contro il riciclaggio del denaro è la corretta identificazione del contraente. La Convenzione sull'obbligo di diligenza delle banche (CDB), nonché la legge federale sulla lotta contro il riciclaggio del denaro stabiliscono delle linee guida ben definite in merito. Queste misure servono a tutelare l'immagine delle banche svizzere sia a livello nazionale che internazionale.

Ecco perché ogni banca svizzera è tenuta a identificare correttamente i propri contraenti, accertare eventuali aventi diritto economico diversi da quest'ultimi e chiarire la provenienza del denaro. Per questi obblighi, Cembra può avvalersi della collaborazione di partner commerciali, i quali si occupano di identificare correttamente i contraenti e gli aventi diritto economico nonché di chiarire gli eventuali retroscena per suo conto.

Come si svolgono il processo d'identificazione e l'elaborazione di una richiesta?

Identificazione del richiedente da parte del partner commerciale.

Il partner commerciale effettua una copia elettronica o su carta del documento d'identità originale (solo passaporto, carta d'identità, libretto per stranieri, licenza di condurre).



Il partner commerciale invia la copia del documento d'identità per eConnect o posta a Cembra.



Cembra controlla i documenti di identificazione



I documenti del contratto + formulario A o K vengono inviati direttamente al cliente o al partner commerciale.



Restituzione dei documenti contrattuali firmati incl. formulario A o K alla Cembra.



Cembra controlla i documenti e se sono corretti e completi (dopo il periodo di revoca) effettua il pagamento.



**Si prega di notare:
Nessuna subdelegazione a terzi
Nessuna apertura per corrispondenza**

Quali sono le tre fasi di un corretto processo d'identificazione?

1. Raccolta dei dati del richiedente

Il modulo di richiesta deve essere compilato correttamente in ogni sua parte e infine datato e firmato dal richiedente.

2. Identificazione del richiedente

La legge svizzera obbliga le banche a identificare i loro clienti (persone fisiche e giuridiche) prima della stipulazione di ogni contratto. Per persone fisiche si intendono anche ditte individuali con o senza iscrizione nel registro del commercio, come p.es. avvocati, dentisti e simili. Valgono come persone giuridiche società per azioni (SA), società a garanzia limitata (S.a.g.l.), società in nome collettivo e in accomandita, associazioni, fondazioni e cooperative. Nel caso di contratti per persone giuridiche, devono essere identificate le persone con autorità di firma che vidimano il contratto di finanziamento.

Il partner commerciale identifica il richiedente sulla base di un documento originale probante. Si accettano i seguenti documenti d'identità: passaporto, carta d'identità svizzeri, licenza di condurre svizzera e libretto per stranieri. Il partner commerciale effettua una copia del documento d'identità (fronte e retro) e appone il timbro ricevuto.

Il partner commerciale effettua una copia elettronica del documento d'identità (fronte e retro) e conferma in che le copie inoltrate sono conformi con gli originali. In alternativa, fa una copia cartacea ed appone il timbro ricevuto. Il partner commerciale firma la copia del documento e vi scrive in modo leggibile il proprio cognome e nome, il luogo e la data.

Con queste procedure conferma secondo scienza e coscienza di essere convinto che il richiedente corrisponde alla persona indicata sul documento d'identità (foto della persona fisica!) o che la persona indicata sul documento d'identità possiede autorità di firma per la persona giuridica. La firma sul modulo di richiesta deve essere identica a quella sul documento originale probante. Si prega di notare: L'identificazione da parte del partner commerciale può avvenire solo in caso di incontro personale del cliente.

È esclusa qualsiasi ulteriore delega o apertura di corrispondenza da parte del partner commerciale. Per corrispondenza non si intende solo la corrispondenza per lettera, ma anche online o via e-mail. L'identificazione per corrispondenza può essere effettuata solo da Cembra.

3. Individuazione dell'avente diritto economico

Persona fisica: il richiedente compila il formulario A e lo firma in modo legalmente valido. *Persona giuridica con attività operativa:* il richiedente compila il formulario K e lo firma in modo legalmente valido. In caso di contratti con persone giuridiche è importante che il formulario K venga firmato dalle persone con potere di firma, identificate in precedenza.

Di norma, Cembra non accetta altri aventi diritto economico all'infuori del richiedente. Sono tuttavia ammesse le seguenti eccezioni: coniuge del richiedente; datore di lavoro, nel caso di leasing di veicoli. In caso di seri dubbi riguardo la correttezza della dichiarazione scritta, il partner commerciale ha l'obbligo di segnalarlo immediatamente a Cembra.

Ecco un esempio di documento d'identità corretto.

Si accettano soltanto documenti d'identità emessi da un'autorità svizzera (passaporto, carta d'identità, licenza di condurre o libretto per stranieri). Sono validi tutti i documenti su supporto cartaceo o in formato carta di credito.

Passaporto



Libretto per stranieri



Carta d'identità



Licenza di condurre



A cosa serve il formulario A?

Una banca deve essere informata qualora il contraente conferisca dei valori patrimoniali non di sua proprietà, bensì di terzi. In altre parole, la banca deve sapere a chi appartengono effettivamente i valori patrimoniali in caso di persone fisiche, vale a dire chi è l'avente diritto economico.

Con il formulario A, il contraente dichiara chi sia l'avente diritto economico dei fondi che vengono utilizzati per il saldo della fattura mensile o che vengono versati in più.

In caso di persone fisiche, il contraente, qualora sia egli stesso l'avente diritto economico, deve confermarlo sul formulario A apponendo la relativa crocetta. Se l'avente diritto economico è un terzo, il contraente deve indicarne le relative informazioni, come cognome, nome, data di nascita, nazionalità e indirizzo di domicilio effettivo di tale persona.

In entrambi i casi, il contraente deve firmare il formulario A.

Esemplare Cembra Money Bank SA

Cembra **Formulario A**

No. del conto/deposito Contraente

Determinazione dell'avente diritto economico
(Formulario A conformemente agli art. 3 e 4 CDB)

Con la presente il contraente dichiara:
indicare con una crocetta la o le caselle

che il contraente, e lui solo, è l'avente diritto economico dei valori patrimoniali.

che l'avente/gli aventi diritto economico dei valori patrimoniali è/sono:

Nome, cognome _____

Data di nascita _____

Nazionalità _____

Indirizzo effettivo di domicilio _____

Il contraente si obbliga a comunicare volontariamente ogni cambiamento alla banca.
La compilazione intenzionalmente falsa del presente formulario è punibile (art. 251 del Codice penale svizzero, falsità in documenti; pena prevista: reclusione sino a cinque anni o detenzione).

Contraente:

Zurigo _____ _____
Luogo, data Firma

A cosa serve il formulario K?

Una banca deve essere informata qualora il contraente conferisca dei valori patrimoniali non di sua proprietà, bensì di terzi. In altre parole, la banca deve sapere a chi appartengono effettivamente i valori patrimoniali, vale a dire chi è l'avente diritto economico. In caso di aziende (SA, Sagl, ecc.) occorre individuare i detentori del controllo. Per questo motivo si richiede al contraente il formulario K.

In caso di società giuridiche con attività operativa, sul formulario K devono essere individuati gli aventi diritto economico (sempre persone fisiche) dell'azienda (SA, Sagl, ecc.). Può trattarsi di persone che detengono quote pari o superiori al 25% del capitale o dei voti dell'azienda oppure, qualora tali soggetti non possano essere individuati, occorre registrare le persone fisiche che esercitano il controllo o che amministrano la società.

In entrambi i casi, il contraente deve firmare il formulario K.

Cembra	Formulario K
<small>(Per la determinazione del detentore del controllo su persone giuridiche e società di persone attive sul piano operativo)</small>	
<small>Numero di conto / di deposito:</small>	<small>Contraente:</small>
A	
<small>Se tre persone fisiche (tra di seguito indicate le detentrici/detentori) quoto di capitale o dei diritti di voto pari o superiori al 25% (3-4 persone) del soggetto contraente:</small>	
<small>Cognome, nome</small>
<small>Data di nascita</small>	<small>Nationalità</small>
<small>Via e numero (Indirizzo attuale di residenza)</small>	<small>NPA</small> <small>Luogo</small>
<small>Cognome, nome</small>
<small>Data di nascita</small>	<small>Nationalità</small>
<small>Via e numero (Indirizzo attuale di residenza)</small>	<small>NPA</small> <small>Luogo</small>
<small>Cognome, nome</small>
<small>Data di nascita</small>	<small>Nationalità</small>
<small>Via e numero (Indirizzo attuale di residenza)</small>	<small>NPA</small> <small>Luogo</small>
<small>Cognome, nome</small>
<small>Data di nascita</small>	<small>Nationalità</small>
<small>Via e numero (Indirizzo attuale di residenza)</small>	<small>NPA</small> <small>Luogo</small>
oppure	
B	
<small>Se risulta impossibile determinare tale/i persona/i fisica/i che la persona di seguito indicata esercita il controllo o un'attività di direzione operativa presso il contraente:</small>	
<small>Cognome, nome</small>
<small>Data di nascita</small>	<small>Nationalità</small>
<small>Via e numero (Indirizzo attuale di residenza)</small>	<small>NPA</small> <small>Luogo</small>
<small>Il contraente si impegna a comunicare di propria iniziativa eventuali modifiche.</small>	
<small>Zurigo</small>	<input checked="" type="checkbox"/> Firma del contraente
<small>Luogo, Data</small>
<small>L'indicazione intenzionale di informazioni errate nel presente formulario costituisce un reato penalmente perseguibile (Art. 361 del Codice penale svizzero).</small>	

Particolari obblighi di segnalazione.

Se nel corso del rapporto d'affari, al partner commerciale sorgono dei dubbi sull'identità del cliente, oppure sul fatto che quest'ultimo sia effettivamente l'avente diritto economico dei valori patrimoniali apportati, egli dovrà comunicarlo immediatamente a Cembra.

Inoltre, il partner commerciale è tenuto all'immediata comunicazione a Cembra nel caso in cui:

- vi siano motivi per ritenere che i relativi fondi derivino da attività delittuose;
- vi siano motivi per ritenere che i relativi fondi siano nella disponibilità di un'organizzazione criminale;
- la transazione o la relazione d'affari appaia insolita, ovvero economicamente insensata.

Non ignorate mai un timore o sospetto – mettetevi immediatamente in contatto con noi!

cembra.ch
T 044 439 81 11

Cembra Money Bank SA
Compliance
Bändliweg 20
8048 Zurigo